



SPECTACLE
JEUNESSE

BILLYBEILLE

DE EVAN PLACEY
TRADUCTION ADELAIDE PRALON
GRAND PRIX LITTÉRATURE JEUNESSE

MISE EN SCÈNE
MARCOS MALAVIA
& AMÉLIE DUMETZ

« L'imagination est un muscle » et doit donc être entraînée puisque «
jouer la vie apprend à vivre »

Peter Brook

Texte Lauréat de l'aide à la création ARTCENA 2020

Texte publié aux Editions Théâtrales Jeunesse

Tous public à partir de 8 ans

Création France

Du 16 au 20 novembre 2021
au théâtre Le Colombier à Bagnolet

Distribution

Texte : Evan Placey

Traduction : Adélaïde Pralon

Mise en scène : Amélie Dumetz et Marcos Malavia

Création Musique : Justine Gaucherand

Création Lumières et Scénographie : Erick Priano

Jeu : Amélie Dumetz et Justine Gaucherand



Partenaires

Co-production : Parisourous Prod

Théâtre Le COLOMBIER à
Bagnolet

Anis Gras - le Lieu de l'Autre à
Arcueil

Théâtre de l'Épée de Bois-
Cartoucherie de Vincennes

Théâtre Aleph à Ivry sur Seine

Le Garage Théâtre à Cosne sur Loire

Théâtre El Duende à Ivry sur Seine

Résumé °

Billy est un garçon plein d'énergie qui a du mal à rester assis en classe, ce qui énerve au plus haut point sa maîtresse, madame Cocker et la directrice, madame Grommel.

Ce qu'il aime par-dessus tout, c'est s'occuper des abeilles avec son père.

Mais quand les médecins annoncent à ses parents qu'il souffre de TDAH (trouble de l'attention avec ou sans hyperactivité), rien ne va plus à la maison.

Son père part habiter ailleurs avec son frère et sa mère essaie de trouver des solutions en faisant des listes et des plannings.

Billy espère que son père va revenir à temps pour son anniversaire et en attendant, il veille sur ses abeilles.

Il espère changer et guérir pour que tout redevienne comme avant, alors il prend des médicaments qui l'aident à se concentrer, mais qui l'empêchent de dormir. Il a beau essayer, il n'arrive pas à faire ce qu'il est censé faire, ça grouille, ça bourdonne en lui, comme un essaim d'abeilles.



Et Maman sourit et Papa regarde un dépliant et la docteure me regarde et elle explique :

Trouble du Déficit et de l'Attention avec ou sans Hyperactivité

T D A H

Et est-ce qu'on ne se sent pas mieux maintenant qu'on sait, dit Maman, est-ce qu'on ne se sent pas mieux maintenant qu'on sait, qu'on peut mettre un nom

Mais à vrai dire... on se sent pareil.

Pareil qu'hier. Et que le jour d'avant. Et tout ce que ça va faire c'est que je vais avoir un dossier jaune à l'école et que je vais devoir voir madame Portier et qu'en plus de Billy l'Abeille, maintenant je vais recevoir d'autre surnoms et je vais sûrement retourner dans cet endroit qui sent le pipi de bébé et où ils n'arrêtent pas de parler de moi à la troisième personne, c'est-à-dire qu'il n'y a plus de moi, de je, de moi-même c'est-à dire que c'est comme si j'étais pas là et peut-être que Billy devrait aller attendre dans le couloir alors j'y vais.





Note d'intention°

Comme souvent avec les fables pour enfants, le texte est un récit initiatique, une quête d'identité, une galerie de personnages, des scènes fragmentaires et elliptiques. Toute l'action est centrée sur le personnage de Billy qui parle sans arrêt, qui ne peut s'empêcher de parler, dans un flot continu d'images, de récits, de pensées. Une hyperactivité et incapacité à se concentrer qui se reflète à la fois dans l'histoire mais aussi dans la forme de la pièce elle-même.

Le spectacle sous forme monologuée avec la force du verbe et du dire, la présence du corps physique, la puissance de l'imaginaire est accompagnée par la musicienne dans un décor qui suggère le toit d'un immeuble. Le plateau versatile devient également l'école, sa chambre, sa maison, tout cela suggérerait par le jeu et les accents sonores et musicales.

Billybeille donne l'opportunité de voir le monde à travers les yeux de Billy, un enfant avec le trouble déficitaire de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDAH), et de regarder l'impact de cette condition sur la famille, sa vie scolaire et vie sociale, l'avenir... choses qui nous touchent tous. Le TDAH est au cœur de l'histoire mais la pièce ne concerne pas seulement la maladie, c'est une histoire d'incompréhension, ce à quoi de nombreux enfants peuvent s'identifier.

Une sorte de mise à vue du vécu de cet enfant plein de courage, d'espoir et de déceptions qui nous fait comprendre Billy au-delà de ses symptômes et du regard posé sur lui à la fois par ses proches et par le monde médical. En voyant à travers

ses yeux, avec son imagination, le voyage de son esprit, on peut commencer à le comprendre.

Qu'est-ce que ça fait d'être seul à l'école parce que tout le monde pense que tu es différent, que ce soit parce que tu as les cheveux roux, que tu es gros et que les gens sont méchants avec toi ou parce que tu as un accent différent, peu importe ce que c'est, il y a beaucoup d'enfants qui vivent cette solitude. Nous cherchons à emmener le public dans un voyage émotionnel, que les enfants aiment Billy pour qui il est, vulnérable et incompris, tout comme les abeilles de l'histoire. Les gens parfois voient les abeilles comme sauvages et dangereuses, mais elles font partie de l'écosystème et sont essentielles dans la nature.

Nous souhaitons faire entrer le public dans un mode de représentation disponible à l'écoute de la différence et de la diversité donc à une liberté d'être, contraire au business des magnats de l'audiovisuel, que les spectateurs comprennent ce que c'est que d'être cette personne et que le spectacle les aide à développer leur empathie et leur compréhension, la façon dont ils pourraient mieux accueillir, soutenir ou être amis avec des personnes dans cette situation.

Que se passe-t-il lorsque les enfants ne font pas ce qu'ils sont censés faire ? Que sommes-nous censés faire ? Ce sont des questions que soulèvent la pièce et qui amène à réfléchir sur ce qui est un « bon » et un « mauvais » comportement et comment les gens peuvent être identifiés sur ce spectre et étiquetés comme fiables ou troublants.

Le récit et le courage dont fait preuve Billy nous aide à comprendre ses peurs et sa révolte : cela donne un théâtre qui est un appel à vivre, à aimer regarder le monde en face pour mieux s'y inscrire et **trouver sa place**.

L'enfance est le moment où tu es prêt à revoir tes valeurs, à remettre en question ta perception. Quand on est enfant, on est porté par les espoirs et les désespoirs. Plus on avance dans la vie, plus on se résigne à ne pas avoir trop d'espoir, (probablement pour éviter la désespérance).

Notre travail autour du spectacle Billybeille se situe également dans cette volonté de la Cie. Mona Lisa Klaxon d'aborder et d'accompagner le vécu et la parole de ceux qui sont atteints par la chronicité à travers des interventions artistiques régulières que nous réalisons dans le milieu hospitalier notamment à la Pitié Salpêtrière avec le Théâtre du Vécu.



Notes sonores°

Le style de l'écriture est direct, rapide, bondissant, vrombissant comme le monde des abeilles laissé par son père à Billy. Une écriture qui éveille les sens et décuple, à travers les mots, notre façon d'être présents au monde et à nous-mêmes. Billy parle vite. Parfois plusieurs phrases sont fondues en une. Souvent les pensées de Billy sont interrompues par une nouvelle pensée. Il ne s'agit pas d'une pause ou d'un temps mais d'une interruption.

Une langue hypersensible qui pulse et fait valser les mots de manière musicale.

Pour accompagner l'énergie et la pensée de Billy, nous avons eu envie de croiser cette quête de l'enfant qui se demande comment grandir avec la présence au plateau d'une compositrice musicienne, percussionniste.

Nous avons intégré la musique vivante dans ce spectacle. Une musique composée autour et avec le texte, autour et avec le jeu de l'acteur qui s'incorpore au travail de plateau et accompagne de façon complémentaire le travail du metteur en scène. Elle est au cœur du processus de création avec une fonction fondamentale : être au service du texte, du récit et du jeu.

La musique comme on l'entend au théâtre musical fait évoluer l'espace, accompagne le destin du personnage, fait avancer la narration, libère l'imaginaire... autant de possibilités qui enrichissent le geste et le mot.

°Scénographie

....un décor brut et citadin...

Le monde imaginaire de Billy nous plonge dans les affres d'un récit initiatique, une fantasmagorie sur le monde, une fable sur notre difficulté à grandir.

La scénographie à travers l'utilisation d'éléments de décors recyclés et d'un jeu de lumières contrasté, permet ainsi d'évoquer des ambiances différentes : l'école, le toit de la maison, la salle de classe, la chambre... Elle permet également un jeu d'ombres, d'apparitions et de disparitions autour de la ruche. Un mur métallique composé d'éléments hétéroclites, un trampoline qui sont autant de possibilité de jeu pour Billy et pour son hyperactivité. La musicienne et ses instruments sur scène également.



Qu'est-ce que le TDAH? °

TDAH signifie trouble déficitaire d'attention avec ou sans hyperactivité. Pour le diagnostiquer trois symptômes : **l'inattention, l'hyperactivité et l'impulsivité**. Ces manifestations doivent être à un niveau qui provoque un empêchement dans la vie quotidienne de l'enfant, l'adolescent ou l'adulte.

Le TDAH n'est pas causé par ou est le résultat de facteurs externes tels que l'insuffisance ou de « mauvaises » responsabilités parentales, les facteurs socio-économiques, ou d'être paresseux, défiant ou un manque de motivation par les enfants. Il n'est pas causé par une « mauvaise » alimentation, un manque d'exercice ou trop de temps passé devant la télévision. Comme toute autre problématique mentale ou physique, le TDAH peut être aggravé par l'un de ces éléments, mais elles n'en sont pas les causes.

°Quels seront les effets du TDAH chez les enfants ?

Certains enfants atteints du TDAH disent qu'ils se sentent comme si leur cerveau était toujours en mouvement, passant rapidement d'une chose à l'autre comme s'il passait très vite d'un canal à l'autre sur la télévision. D'autres enfants sont tout le temps en train de rêver et ont du mal à rester concentrés sur leur travail scolaire. C'est plus difficile pour eux de s'en tenir à une tâche et de la finir. Ils peuvent également avoir de la difficulté à se souvenir où ils ont mis leurs affaires ou quand remettre un devoir. Quand ces choses arrivent, cela peut frustrer l'enfant, car il ne sait pas pourquoi cela se produit. Lorsque les enfants atteints du TDAH deviennent frustrés, parfois ils sont très en colère et ne savent pas comment y faire face. Le TDAH peut rendre plus difficile le contrôle des émotions.

°Mona Lisa Klaxon

<https://www.monalisaklaxon.com/>

La Compagnie Mona Lisa Klaxon a été créée dans les Hauts de France au printemps 2019, sous l'impulsion d'anciens élèves du labo art'm du théâtre El Duende. Un collectif de comédiens professionnels ayant un vécu commun depuis plusieurs années. Amélie Dumetz en est la directrice artistique.

La Compagnie travaille autour des écritures contemporaines, du théâtre musical et de problématiques sociales. Donner la parole aux personnages marginaux, les laissés-pour-compte, les non-résignés.

Précédemment nous avons créé Les Bonnes de Jean Genet (mise en scène Marcos Malavia), une relecture de cette œuvre en la contextualisant lors de la fête des morts mexicaine et au rythme de mambos. L'interprétation des rôles accompagne cette atmosphère singulière et est traitée à partir du masque de clowns. Un spectacle explorant les masques, les rites, les croyances et l'exubérance de l'Amérique latine. En résidence au Théâtre du Nord à Lille, au Théâtre des Carmes à Avignon et créée au festival Off d'Avignon 2021, repris au Théâtre El Duende à Ivry à l'automne 2021.

En plus de son activité de création et de production de spectacles, la Compagnie Mona Lisa Klaxon propose des stages de clowns et le Théâtre du Vécu, art théâtral au service des patients. Depuis 2010, ce théâtre est invité par le réseau Rofsed à l'hôpital Necker, par l'association de l'AJD en Normandie, dans l'unité d'Education thérapeutique du service de diabétologie à l'hôpital de la Pitié Salpêtrière, pour les hôpitaux universitaires à Genève... Pour nous accompagner dans le projet de Billybeille nous solliciterons les professionnels de la santé et associations également.

**Mona pour l'héroïne de Varda,
Lisa Klaxon pour l'audace et la folie d'Higelin,
des inspirations qui véhiculent de la joie de vivre et donnent
l'envie d'être soi-même
et que l'énergie jaillisse des rencontres.**

Bio graphies°

L'auteur - Evan Placey

Il a grandi à Toronto et vit désormais à Londres. Il a écrit plus d'une dizaine de pièces pour les jeunes, parmi lesquelles *Mother of Him* (lauréate, entre autres, du prix King's Cross des nouvelles écritures britanniques), *Banana Boys*, *Suicide(s) in Vegas*, *Holloway Jones* (lauréate du Brian Way Award 2012, meilleure pièce pour les jeunes), *Pronoun*.

Ses textes ont été joués au Royaume-Uni, au Canada, en France, en Allemagne, en Israël, en Corée du Sud, en Grèce, en Italie et en Croatie. *Ces filles-là* a remporté en 2015 le prix Scenic Youth de la comédie de Béthune et le Coup de cœur des lycéens de Loire Atlantique dans le cadre du printemps théâtral de Guérande. Il écrit actuellement pour le cinéma et la télévision.

La traductrice - Adélaïde Pralon

Comédienne, metteur en scène et dramaturge, Adélaïde Pralon traduit régulièrement des romans pour les éditions Liana Levi, parmi lesquels *Kapitoil* de Teddy Wayne (lauréat du prix de traduction Pierre-François Caillé, *L'Autre côté des docks* d'Ivy Pochoda (prix Page America 2013) et les romans de Qiu Xiaolong.

Elle rejoint le comité anglais de la maison Antoine Vitez en 2010 et traduit plusieurs auteurs : Simon Stephens, Liz Duffy Adams, Nicola Wilson, Henry Naylor et surtout l'œuvre prolifique d'Evan Placey. Elle écrit et met en scène régulièrement des spectacles en Hongrie, au théâtre Csokonai, notamment *Ha alom az élet* d'après l'œuvre de George Sand et *A proba tortenete*, d'après l'œuvre de Georges Feydeau.

Amélie Dumetz – Jeu et Co-Mise en scène

Elle a débuté le théâtre dans le Nord (d'où elle est originaire), en tant que comédienne dans le cadre du Festival des Malins Plaisirs, dirigé par Vincent Tavernier. A Paris, elle suit une formation de comédienne à l'école Charles Dullin et un Master Arts du spectacle à Paris III.

Elle co-met en scène avec Stéphane Hervé *Les sept jours de Simon Labrosse* de Carole Fréchette. Création au festival d'Avignon au théâtre Présence Pasteur puis tournée à Pau, Perpignan, Orléans et reprise au théâtre de la manufacture des Abbesses. Leur collaboration continue avec *L'héroïsme au temps de la grippe aviaire* de Thomas Gunzig au festival d'Avignon puis à St Jean de Braye et en tournée région Alpes Côte d'Azur, Haute Normandie et Alsace Lorraine pendant trois ans.

Ensuite elle rencontre la compagnie El Duende et joue dans *Ô Moon*, création collective et *Les tortues viennent toutes seules* de Denise Bonal.

Depuis 2017, elle collabore avec Marcos Malavia et interprète une des clowns tragiques du *Requiem des innocents* au théâtre de l'Epée de bois-Cartoucherie de Vincennes en 2018.

Marcos Malavia – Co-Metteur en scène

Il est metteur en scène, auteur, et acteur, bolivien. Il suit une formation simultanée à l'École Internationale de Mimodrame Marcel Marceau et à la Compagnie Renault-Barrault, à Paris. Puis il obtient le master2 en études théâtrales à Paris 8.

Il se spécialise dans la mise en scène à travers diverses expériences comme assistant à la mise en scène : à l'Opéra de Paris, au Théâtre du Rond-Point, et plus longuement avec le Groupe Tsé dirigé par Alfredo Arias au CDN d'Aubervilliers. Il signe des mises en scène en Espagne, Italie, Chili, Bolivie et à Paris. Avec la Compagnie SourouS, il signe une vingtaine de mises en scène parmi lesquelles *La Grande Lessive* de Maïakovski, *Le Roi se meurt* de Ionesco, *Antigone* de Brecht, *Au bord de la vie* de Gao Xingjian.

Il co-dirige le Festival Auteurs en Acte, qu'il a créé, d'abord à L'Isle sur la Sorgue dans le Vaucluse, puis à Bagneux dans les Hauts de Seine, (www.auteursenacte.com). En 2004, il a co-fondé la première école nationale de formation professionnelle théâtrale en Bolivie, à Santa Cruz, dont il est le Directeur (www.escuelateatro.bo.com). Depuis 2019 il travaille, comme metteur en scène et acteur avec la compagnie Mona Lisa Klaxon.

Justine Gaucherand- Musicienne Chanteuse

Elle a débuté son parcours musical en 1999 avec des cours de piano et chant au Conservatoire de Voiron (Isère). En 2001, elle s'inscrit à un cours de découverte des instruments à percussions avec Axelle Chassigneux, et poursuit sa formation au sein d'un quatuor de percussionnistes pendant les six années suivantes. En 2005, le groupe est lauréat du 2^e prix des Jeunesses Musicales. A partir de 2007, Justine continue les percussions et la batterie en solo, et reprend le piano. En 2015, elle compose la bande originale du court-métrage de Meryl Mourey, *Bien à toi*.

En 2017, elle réalise la bande originale de la pièce *Au nom du ventre, du cul et de l'esprit saint*, de Marie-Noëlle Delatte. L'année suivante, elle crée la musique du deuxième court-métrage de Meryl Mourey (en préparation), puis joue en première partie du concert de Lili Ster. S'en suit la composition de la musique d'un conte écrit et dansé par des élèves de l'enseignement secondaire en Nouvelle Aquitaine. Elle rejoint également le projet de la pièce *3 minutes pour exister* de Thomas Boulan, pour laquelle elle composera la musique.

En février 2019, elle intègre la compagnie Okto et rejoint le projet *Levez-vous pour les Bâtard.e.s !*, pour y assurer la création musicale et le live sur scène.

Erick Priano- Décor et Lumières

Erick vit et travaille à Avignon. Il est scénographe, vidéaste.

Créateur d'images, il travaille à ses propres réalisations et installations avec un goût prononcé pour le nitrate. (Image argentique comme moyen d'expression rythmique et pictural).

Il a réalisé la création lumière et la scénographie de plus de quarante spectacles, notamment avec la compagnie Sourous : *La grande lessive*, V. Maïakovski, *Le roi se meurt* d'Ionesco, *Testament d'un rémouleur*; *Au bord de la vie* de G. Xingjian, *Opéra panique* d'A.Jodorowski...

Créations graphiques d'une dizaine d'albums, d'affiches (musique, théâtre) ainsi que de quatre expositions sur le cinéma d'animation.

Compagnie Mona Lisa Klaxon

Adresse du siège: 19 rue des Moulins, 62500 Saint- Omer

Courriel: ciemonalisa.klaxon@gmail.com

N°Tel : 06 64 72 05 63 -

N°SIRET : 850-628-959-00015

N°APE : 9001Z

N°Licence : L-R-22-8991

<https://www.monalisaklaxon.com/>

Contact production

Marcos Malavia

m.malavia@hotmail.fr

06 15 12 05 91

